

# Sa Pobla

Número 86

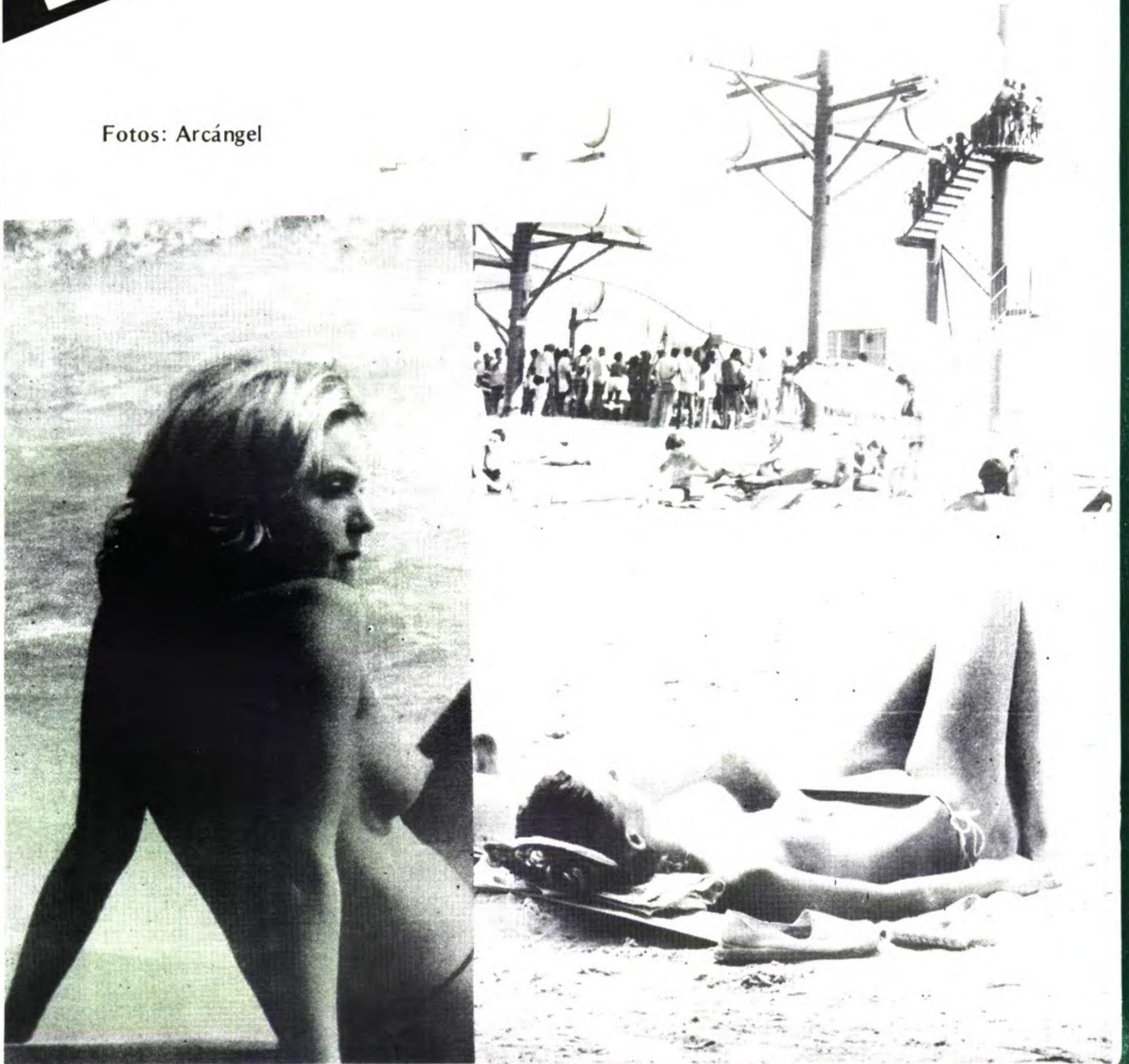
REVISTA D'INFORMACIÓ GENERAL

Preu: 60 pts.

**ESTIU 84**

## **CUANDO MALLORCA SE DESNUDA** ( por exigencias del «guión» )

Fotos: Arcángel



**ROYAL BEACH**  
(antes Es Segay)

**RESTAURANTE CAFETERIA**

*Somos gente de Sa Pobla que tenemos el gusto de ofrecerles nuestras excelencias culinarias en el más bello decorado natural.*

*Esperamos su visita porque estamos seguros de ganarnos su confianza.*



**PLAYA DE MURO**

**Kilómetro 28 de la carretera Ca'n Picafort a Pto. Alcudia**  
**Teléfono 54 55 35**



**ENFERSA**

EMPRESA NACIONAL DE FERTILIZANTES, S. A.

**ABONOS NITROGENADOS Y**  
**COMPLEJOS**

**PIDALOS A SU PROVEEDOR HABITUAL**



## Sa Pobla

REVISTA  
D'INFORMACIÓ  
GENERAL

Dep. Legal 268/1981

Segona quinzena  
d'Agost  
Número 86

Les opinions expressades als  
articles són d'exclusiva res-  
ponsabilitat dels seus autors.

Director:  
Miquel Segura Aguiló.

Equip de Redacció:  
Joan Payeras.  
Antoni Cladera  
Miquel Arcàngel.  
Francesc Gost.  
Ma. Magdalena Cantallops.  
Ma. Magdalena Tugores.

Col.laboradors.  
Joan Martorell.  
Josep Rosselló.  
Jaume Santandreu  
Jaume Martí.  
Xavier Linares  
Jesús Marco.  
Biel Florit.  
Miraprim.  
Miquel Gost.  
Josep Matas.  
Miquel Carrió  
Fotografia:  
A. Llompart.  
E. Cervera.  
Pancuit  
Pep Vicens.

Publicitat:  
Joan Comas i  
Bartomeu Bennassar.

Edita:  
Edicions Sa Pobra.

## ESTIU, ESTIU, ESTIU

Benvolguts lectors:

Aquest segon número d'Agost, tal i com vos diguerem, encara és un número estiuenc. Res de problemes. Fora informació municipal. Fora política. Estiu, estiu, i estiu.

Ja hi serem a temps a veure correr, si hem de fer cas a un acudit popular. Setembre ja guaita per les retxilleres del calendari i amb ell tornarà un caramull de problemes, locals, autonòmics i nacionals. Sense anar més alluny, res sabem —ni volem sebre, ara per ara—, de com ha acabat aquell desgraciat assumpte de les plaçes escolars de BUP. Tampoc encertam a pensar com començarà la seva caminada aquest Govern Balear tan feble i emporugat que tenim. I de la ditxosa concertació social si que estam

ben peixos.

Però, poblers, si tot un Primer Ministre es pot permetre avui el luxe de tancar el país com si fos una botiga i partir milers i milers de kilometres alluny a la reserca d'una tranquil·litat que, per lo vist, aquí li es negada, que podem fer nosaltres, pobres de Prempsa Forana, més que deixar pasar aquest Agost i Deu te perdó Nicolava?

Per paga per Sa Pobra ni tan sols venen famosos en s'estiu. Jo només he vist a n'En Miquelet Real que ve cada any per aquestes dades, com molts d'altres poblers que estimen Sa Pobra d'alluny que és des d'on fa més bon estimar. Nosaltres no podem fer cròniques mundanes per l'estiu ni parlar-vos de que aquella actriu o aquell play

boy prenía el sol en pilotes davall el Pont de Ferro de s'Albufera.

Veureu, aiximateix, quatre fotografies, diguem, alegres. Es ia nostra petita contribució a l'exercici de aquesta prempsa "estiuenca": de cada any més de moda per devers Ciutat. Per altre part, poca cosa més podem fer puix que el poble resta somort i endormiscat com un gegant de rondalla empardalat per una digestió pesada.

No vos preocupeu, però, perquè del prome número tornarà la serietat. De bell nou donarem la cara a tot alló, problemàtic o no, que siga d'interés preferentment local. Aquest segon número d'agost és el darrer de la disbauxa.

Ben coralment.  
Miquel Segura



**TELETIPO LOCAL**

**PARTE ESTADISTICO DE LAS ACTIVIDADES  
DESARROLLADAS POR LA POLICIA MUNICIPAL  
DURANTE EL MES DE JULIO DEL AÑO 1.984**

Animales vivos retirados de la vía pública . . . . .	2
Coches abandonados y retirados de vía pública . . . . .	2
Motos y velomotores sustraídos . . . . .	6
Motos y velom. sustraídos y recuperados . . . . .	6
Bicicletas sustraídas . . . . .	3
Bicicletas sustraídas y recuperadas . . . . .	3
Ayudas al ciudadano . . . . .	33
Servicios de ambulancia solicitados . . . . .	22
Accidentes de tráfico . . . . .	12
Denuncias particulares no de juzgados . . . . .	27
Denuncias varias, de escombros, baches, etc. . . . .	7
Intoxicados etílicos retirados de la vía pública . . . . .	3
Personas ingresadas en el calabozo . . . . .	3
Servicios especiales de vigilancia . . . . .	5
Desplazamientos a otras poblaciones . . . . .	2
Animales muertos retirados de la vía pública. . . . .	1
Atestados presentados al juzgado . . . . .	1
Kilómetros recorridos con el Land-Rover . . . . .	1.223

\*\*\*\*\*

**GRAN EXITO  
DE LA EXPOSICION  
DE PEP VICENS  
Y MIQUEL SEGURA**

Es una norma tácita que los periodistas no deben ser noticia, sólo transmitirla. Pero en ocasiones alguno de nuestros compañeros ocupa un lugar destacado en la información. Y nosotros debemos decirlo. Miquel Segura es noticia estos días, con motivo de la exposición "La Pagesía de Mallorca", que se realiza en Alaró con motivo de las fiestas patronales. La muestra se basa en los reportajes de "FORA VILA" que Miquel Se-

gura y Pep Vicens han realizado para EL DIA DE BALEARES, durante los últimos dos años. La exposición —que está gozando de un notable éxito— será itinerante, y se instalará en Campos, Inca y probablemente Lluchmajor, estando prevista además, para el otoño, su exposición en Ciutat. Enhorabuena a Miquel y Pep, que con su trabajo están colaborando a que todos conozcamos un poco más nuestra historia y nuestra gente.

**Hay quien  
sólo vende.  
ERCOSA  
da más.**

**\*** Profesionales.  
Que informan, asesoran,  
que ayudan  
buscándole la maquinaria  
más adecuada para el mayor  
rendimiento.

Profesionales que cumplen,  
ofreciéndole un buen servicio  
técnico post-venta.

Confíe en ellos:



Joaquín M<sup>a</sup> Bover 13 / Travesía Aragón  
Tel. 46 79 70 / Telex: 68690 REST E  
Palma de Mallorca

**Por un servicio más profesional**

Temps era temps

## DUES BANDES DE MUSICA

83 anys té a s'actualitat l'amo En Cataló, l'amo En Sebastià (Cataló) Tugores Estelrich:

"Encara no tenia 10 anys i vaig aprendre solfeig, a nes 12 anys ja tocava bastant bé sa trompeta i a nes 14 anys ja era director de s'orquestra de Sa Pobla. Ho pots escriure tal com to dic perquè es ben vere, amb sa meva orquestra anavem a tocar per tota Mallorca, després de mes de 15 anys de dur es nom de TUGORES JAZZ sa meva orquestra li canviarem es nom per es de SETES; (SEbastián TUGores ESTelrich). Anava a ensenyar i a donar classes a particulars, record que amb un mes vaig fer 10 pts. A nes 20 anys m'en vaig anar a sa Mili i allà me feren director de Sa Creu Rotja, mitllor dit de sa banda de música de Sa Creu Rotja, sa directora de Sa Creu era sa senyora de s'apotecari Barons, anarem a donar un concert i guanyarem es primer premi, mos fou entregat unes batutes amb ses inicials gravades d'or, que per cert encara les quart es per mi es mitllor obsequi que he obtingut. D'aquestes batutes una la m'entregà sa mencionada senyora i s'altre es senyor General Grabinetti.

A l'any 48 varen participar a un altre concurs i també ferem es primer premi es cual com a director el vaig despreciar i el donaren a sa banda de Porreres.

A l'any 25 hi havia dues bandes de música, sa meva era Sa Creu Rotja i s'altre que era sa d'en Rian, segons qui havia de Batle actuave un i segons qui havia actuava saltre, això va durar uns quants d'anys i te puc assegurar que Sa Pobla mai més a tengut ni tendrà dues ni una banda de música com aquelles. Sa vocalista que va actuar uns quants anys amb so meu



grup fou Na Salvadora, sa senyora de D. Joan Pizà allò era un sol, tenia una veu que encara ara la sent.

Per damunt es 50 vaig ensenyar a dos al.lots, que en es 12 anys donaren un concert a sa congregació i també feren es primers, d'agut a això un senyor que va venir de Barcelona me va dir per a fer un orfeon i quasi quasi ho aconseguirem.

Que vols que te conti de sa meva vida! a sa meva edat ja ma fuita molta de memòria aquí temps poxosats premis, fotos i records tu mateix jutgeràs si te dic ver ó mentides.

Te puc dir que en es meu grup i faltave un pianista i jo en tota sa meva activitat hem vaig aprendre,

a força de voluntat i sacrifici pots aprendre moltes de coses.

A l'any 60 per a causes familiars vaig tenir que anar a viure a Ciutat i vaig en molt de greu tenir que deixar-ho tot. Allà vaig començar una altre vida completament diferent. Pero record que quant ho vaig deixar vaig dir: Segur que hi neixerà molta d'herba a n'aquesta era i efectivament així fou, s'herba ja te llevó".

Sa Pobla, sa nostra mare que fins ara era immortal, ara comença estar abandonada per es seus fills, nets i bisnets, encara que sembli mentida es així, abans per els anys 1.920 i 30, Sa Pobla era mes gran encara que tengués 1.915 habitants me-

nys que en es 1.980, però sí, tenia tres cines, un institut, una "guarderia" dues clíniques i es cuartos necessaris per a donar inyeccions, dues bandes de música, i en canvi avui no té res de tot això.

A sa actualitat Sa Pobla té 10.415 habitants registrats com a poblers i crec que sa nostra "mare" sa mereix qualche cosa més, ademés des respecte, clar. Pot ser que aquesta no sigui sa pàgina adecuada per a dir aquestes coses però, referintse a persones majors de bastant edat, totes diuen lo mateix, Sa Pobla, abans tenia mes de tot i feia més de tot. Fa mol mal jutjar perquè jo no hi era en aquell temps, pero que es vells ho diguin, qualche cosa hi dou haver de veritat.

## MANUAL DE PREVENCIO DES ACCIDENTS A L'INFANCIA

Contra ses cremades hi ha moltes possibilitats d'actuar per sa via tècnica. Un punt fonamental és sa lluita contra els incendis amb sa col·locació de detectors de foc i fum. Ses instal·lacions elèctriques no han de tenir conductors deteriorats. Es convenient proveir ses cases d'extintors a ses zones de més risc —cuina—. Els matalassos, coixins, butaques, etc. han de ser de material no combustible.

Per tal de prevenir ses cremades per líquids, és important que els escalfadors d'aigua vagin proveïts de termostats que no deixin sortir s'aigua a més de 55 graus. Els mobles cuina han d'estar subjectats a sa paret o a terra.

Els aparells de calefacció (estufes, radiadors) han d'esser de resistència protegida, que no pugui tocar-la un nin.

Contra els accidents per incendis i cremades per flama han de tenir-se en compte els punts següents:

1.- Evitar es foc obert o protegir-lo si hi ha nins a sa casa.

2.- No sobrecarregar ses instal·lacions elèctriques.

3.- Tenir cendrers de base estable, i millor amb tapa.

4.- No fumar mai al llit.

5.- Tenir fet, tota sa familia, un pla de salvament per cas d'incendi.

6.- Tenir anotat, devora es telèfon, es número dels bombers.

7.- No deixar mai els nins sols a casa.

Per evitar cremades amb líquids cal:

1.- Si s'escalfador no té termostat que limiti sa temperatura de s'aigua a 55 graus, utilitzar mesclador per posar-la a sa temperatura apropiada.

2.- Si no hi ha mesclador, obrir sempre es grifó de s'aigua freda.

3.- Tenir fixat es mobile cuina a sa paret o a terra.

4.- Dirigir els mànecs de ses paelles cap a sa paret i no cap endavant.

5.- No transportar aigua calenta d'un lloc a s'altre de sa casa si els nins no estan recollits en lloc segur.

6.- No deixar que els mantells pengin de manera que un nin pugui estirar-les.

Contra ses cremades per brasa o objectes calents:

1.- Protegi ses cases del foc.

2.- Apagar es foc completament abans d'anar-s'en a dormir.

3.- Protegir ses parts incandescents dels aparells de calefacció.



*No tots els focs son per a la bauxa*

4.- Protegir els braços, si en teniu en casa.

### PRIMERS AUXILIS

En ses cremades de poca extensió, llevau sa roba de sa part cremada i aplicau-li aigua freda, directament des grifó o per immersió, fins que cessi es dolor. Cobriu-la amb un apòsit de tul de gras. NO rebenteu ses bòfegas.

Si sa cremada és extensa —ses cremades de més d'un 10 per cent de sa superfície corporal ja són greus per un nin pe-

tit—, manteniu es pacient ajagut; llevau sa roba de sa zona cremada, però deixau-la si hi esta adherida; embolicau es pacient amb un llençol net, abrigau-lo i portau-lo a un centre d'urgències. No perdeu temps. NO apliqueu a ses cremades pomades, ungüents, greixos ni pólvores, ni remeis de casa.

Si sa cremada ha estat per un producte químic, netejau-la amb aigua corrent molt abundant. Consultau es metge. Portau-li s'envàs del producte.

Javier Linares



ELECTRICA

**POBLENSE**

INSTALACIONES ELECTRICAS  
BOBINAJES - ILUMINACIONES

AUTOMATISMOS  
REPARACIONES EN GENERAL

Ant.º Maura, 94 · Tel. 54 06 77 · LA PUEBLA (Mallorca)

**En Miraprim**

Verano, loco verano, verano de hoy, verano de mañana pero siempre verano.

A medida que los muchos lectores de Sa Pobla vayan ojeando nuestras páginas y observen las imágenes que ilustran las presentes, de seguro que nacerán nuevas conclusiones de este ya superconocido invento de Miquel Segura y Joan Payeras.

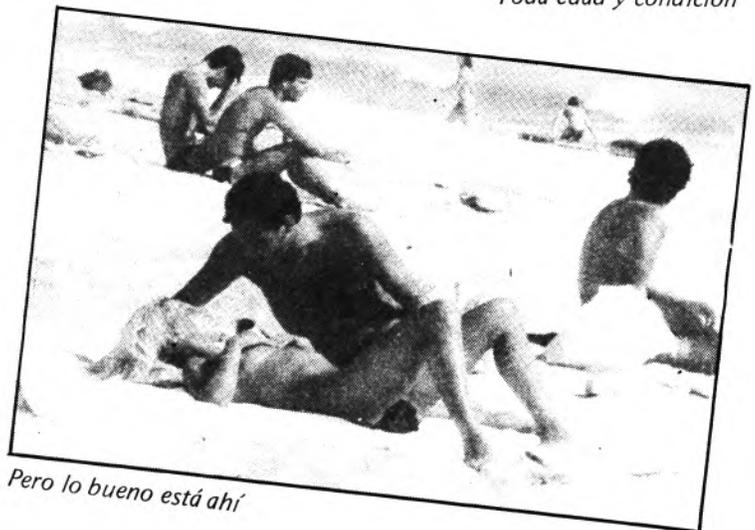
No faltarán los que digan que "ja només li faltava això a n'en Segureta", otros que no somos más que una panda de depravados sexuales, pero lo importante es que los más, como un servidor, se endulzarán la vista con estas refrescantes y agostañas imágenes, como la que nos brindan la melancólica rubia o la despreocupada morena empeñada en no desperdiciar ni un racimo del tan famoso sol mallorquín.

Pero en nuestras pla-

yas, del municipio y del Señor, hay donde elegir y olvidar. Desde el veje que no estuvo en Los Angeles a la señora que teme se le ahogue el cerebro, pasando por el joven macho ibérico que por enésima vez intenta poner en práctica aquello de "How are you, baby?", con la rubia belleza nórdica.

De todo, desde el armatoste de moda, el dichosito tobogán de la plaza des capellans hasta las típicas vendedoras de refrescos, Tropical y toda clase de artilugios que "o se lo compras o te hacen sombra", sin pagar con todo ello ni el postre al Boyer.

Pero por mucha turista rubia y morena, por mucho flamenco guasón, por muchas vendedoras importadas de allende los mares que nos invadan, las playas de Mallorca siguen siendo nuestras playas.

**VERANO,  
LOCO VERANO***Toda edad y condición**La hora del footing**Pero lo bueno está ahí*

## DIARIO DE UN VERANANTE TRADICIONAL

AGOSTO.-1.-Pasadas las Fiestas del Pueblo, hoy hemos emprendido todos el camino hacia nuestra casita de la playa. Por cierto, que este año, entre mujeres de la limpieza y cuatro reparaciones tontas se me ha ido un pastón. Pero todo sea por el veraneo. La verdad es que yo voy a tener pocos días libres, pero aún así estoy como loco de ilusión. Espero que el mecánico me haya dejado la barquita a punto. Ya se pueden ir preparando los peces. Además, aunque yo me pase la mitad de este mes en la carretera, los niños se van a poner hechos unos robles. Nada hay tan saludable como la vida al aire libre, el mar, la playa y esas cosas. Y por lo que a mí se refiere, todos los sacrificios quedan compensados cuando los veo retozar alegres en la arena. Además, el solo placer de un baño vespertino, a última hora, cuando llego del pueblo lleno de cansancio y abrumado por el calor, ya vale la pena. Lo dicho. Estoy como loco con la ilusión de este veraneo.

AGOSTO 8.-También es mala suerte, hombre. Primero fue el motor, luego las escobillas del motorcito de arranque. Total, que entre una chorrada y otra, ayer me entregaron la barca. Y justamente esta semana, cuando podía aprovechar cuatro días seguidos de asueto. No hace falta decir que me los pasé arriba y abajo persiguiendo al mecánico que no hacía más que prometerme que "aquel mismo día" tendría la barca a punto. Al final, cumplió su palabra. Sólo que con seis días de retraso. Ahora tengo todas mis ilusiones cifradas en el próximo fin de semana. Espero que haga buen tiempo, aunque no tengo ninguna razón para presumir lo contrario, pues estos días pasados el calor ha apretado

de lo lindo. ¡Menudos sudores en el pantalón del muelle esperando la llegada del mecánico!

¡Pero qué bonita es la tranquilidad del veraneo! ¡Y las siestas que uno puede pegarse! Aquello sí que no tiene comparación. Yo esta semana no he podido sestear ni un solo día, pues, entre aquello de tener que perseguir al mecánico y lo otro de que mi casita, que tiene sólo tres habitaciones, se ha llenado de amiguetes de mis hijos que han venido de invitados, pues eso. Claro que...¿qué va a hacer uno? Hay que tener en cuenta que los chicos merecen divertirse con sus amigos y también está aquello del "hoy por ti y mañana..." No y menos mal que este año, con el asunto de las Olimpiadas, los angelitos han estado entretenidos. La otra noche, con un partido de Baloncesto, se levantaron todos a las cuatro de la madrugada y convirtieron el chaletito en una especie de taberna jamaicana. Hay que ver lo bien que se lo pasan, angelitos y que bonita es la tranquilidad del verano.

AGOSTO 11.-Han llegado mi suegra, mi cuñado y sus cuatro hijos. La verdad es que en verano donde duerme uno duermen cinco, y no digamos el comer. Mi casita rebosa ambiente veraniego. Cuando llego por la noche, molido de trabajo y acibillado de problemas, un ratito de charla tranquila y distendida en la terraza me relaja completamente. Ayer pudo sentarme durante cinco minutos en mi mecedora preferida y no veas lo que disfruté.

De pesca...nada. Es que el tiempo se ha puesto fatal. El viento del Norte sopla desde hace dos días cosa mala. Así que estoy pasando mi fin de semana frente al televisor, contemplando las olimpiadas y disfrutando viendo como



disfrutaban mis hijos. Sigo sin poder echarme la siesta ni un solo día, pero esto no tiene demasiada importancia. La verdad es que no se puede ser tan egoísta. El verano es para todos.

AGOSTO 13.-Hoy he salido con la barquita, pese a que el tiempo lo desaconsejaba y he tenido que

volver a las malas. Encima me he ganado una bronca por haber llegado tarde a la comilona familiar.

Quince a la mesa. Este verano nos está saliendo tonto. Más que nada, claro por la poca cooperación metereológica, que si no...

Sigo pensando que esto del verano es algo sensacional. Cuando en pleno trabajo, con la cabeza hecha un hervidero de problemas, pienso en lo que me espera en mi casita,

allá al lado del mar, rodeado de la tranquilidad de la familia, es que hasta me

enternezco. ¡Y las tertulias nocturnas que se prolongan hasta pasada la ma-

drugada! Anoche, sin ir más lejos, estuvimos de palique con unos amigos hasta las tantas. Esta mañana en la barca no podía con mi alma. Es que éramos muchos y a mí, que

era una especie de anfitrión, por deferencia me tocó sentarme en el mismísimo suelo, pues ya no teníamos más sillas.

La verdad es que estoy pasando un verano estupendo.

AGOSTO 15.-Escribo desde la cama. Mi casita de verano parece un hospital. Toda la culpa fue de aquella salsa mayonesa que comimos anteanoche. No veas la que se ha armado. Yo le decía a mi amigo que en verano ciertas cosas no se pueden guardar en la nevera, pero él, ni caso. Y para más inri, hoy el tiempo vuelve a ser bueno.

AGOSTO 18.-Recuperados todos de la pequeña intoxicación familiar, hemos reanudado el veraneo con toda normalidad. Hoy mismo llegarán los tíos de Cuenca, que vienen cada año a compartir con nosotros estos días de alegría familiar. Mi mujer y servidor dormiremos en el sofá cama de la salita, pues los tíos, que son un poco mayores y están algo pachuchos, ocuparán nuestra habitación. Es lo menos que puedo hacer con ellos, pobrecitos. Además, diez días, y más en verano, es que pasa volando.

De pesca, poco puedo comentar, sólo que ayer se rompió el amarre de la barquita por culpa del fuerte viento, precipitándola contra las rocas. En los astilleros me han dicho que los daños son escasos y que pronto podré disfrutar de nuevo de mi embarcación. ¡Y es que no hay nada como los placeres del mar! Es algo que quien no lo ha disfrutado, no puede comprenderlo.

AGOSTO 20.-Esto no marcha. El veraneo, quiero decir. La tía, pobrecita, se ha puesto mala. Algo de los riñones, según el médico. Yo creo que la culpa la tiene el atracón de gambas que se pegó el día siguiente a su lle-

gada. Se trataba de celebrarla y tampoco era como para hacerse el roñica. Así que invité a toda la familia a una mariscada. Con veinte mil pesetas de nada les llené de felicidad, pobrecitos míos. Lástima del achuchón de la tía, pero esto son cosas imprevisibles, no?

AGOSTO 23.-Sigo sin mi barquita. Los astilleros están saturados de trabajo imprevisto y no la han tocado siquiera. Pero yo me lo monto para seguir disfrutando de mi veraneo. Lástima que ahora tampoco pueda dormir por las noches, pues el sofá-cama de la salita es un potro de tortura y además oigo los gemidos de la pobre tía en su lecho de dolor. Espero la semana que viene, la última que me queda, para desquitarme.

AGOSTO 28.-Nada. Que no hay manera. Pasado mañana nos vamos y sigo sin mi barca. Menos mal que los tíos ya se fueron y que por ello, al menos puedo dormir por las noches. Digo por las noches, porque las tardes siguen siendo en mi casa ruidosas y llenas de algarada. Los chicos, ya se sabe. La verdad es que se han pasado un verano estupendo. Yo doy gracias a Dios por permitirme cada año ofrecerles tanto bienestar.

SEPTIEMBRE 2.-De nuevo, todos en casa. Ya hemos dejado la casita de la playa, el veraneo y los muchos placeres que allí tenemos. Los chicos empezarán pronto su nuevo curso y la vida recuperará su ritmo normal.

Esta mañana he ido a ver al médico pues sentía unos dolores punzantes en el estómago. Se trata de un doctor muy joven y según mi parecer, algo inexperto. Me ha dicho que mi dolor es debido a un agotamiento nervioso. ¿COMO PUEDE SER ELLO POSIBLE SI ACABO DE REGRESAR DE MI VERANEO?.

## LA QUIEBRA DEL EMPRESARIO

Vamos a continuar exponiendo el tema de la quiebra del empresario:

### LOS ORGANOS DE LA QUIEBRA

1.- El Juez de Primera Instancia, que es quien declara la quiebra, dirige el trámite de todo el procedimiento y ejerce la alta vigilancia del proceso.

2.- Los síndicos, que son los encargados de administrar los bienes del empresario quebrado y representar a la quiebra, y que habrán de ser nombrados en la primera Junta General de Acreedores, en número de tres, y los designados tendrán que ser acreedores.

3.- El Comisario de la quiebra, que es nombrado por el Juez para que le asista enlazando con los síndicos, inspeccionando su labor y realizando las funciones que en él delegue el Juez.

4.- La Junta General de Acreedores, que tiene por objeto que éstos puedan deliberar sobre las cuestiones fundamentales que les afectan, como la aprobación del balance y la memoria, presentados por el quebrado, el nombramiento de los síndicos, el examen y reconocimiento de los créditos que han de pagarse, la aprobación de las cuentas y la del convenio, en el caso de que sea propuesto por el empresario quebrado.

### Los quebrados fortuitos podrán obtener la rehabilitación justificando la realización del convenio o el pago de las deudas

#### EFFECTOS DE LA DECLARACION DE QUIEBRA

-Sobre el empresario:

a) es privado del derecho de administrar sus bienes.

b) Queda inhabilitado para ejercer la industria y el comercio.

c) No tiene derecho a oponerse a que su correspondencia sea retenida por el Juzgado.

d) No puede entrar en las Bolsas.

e) Da lugar a la retroacción de determinados actos realizados por el quebrado.

f) Si la empresa es individual, o bien se trata de una sociedad en la que existen socios colectivos, éstos deberán responder ante los acreedores con su patrimonio particular, una vez agotados los bienes de la empresa.

-Sobre los acreedores:

a) Se paralizan todos los procedimientos que los acreedores hubieran entablado contra el empresario deudor, puesto que quedan sustituidos por el general en el cual partici-

pan todos representados por los síndicos de la quiebra.

b) Excepto los créditos privilegiados, todos los demás quedan sometidos al principio de ser cobrados en la misma proporción porque el procedimiento trata de evitar que haya diferencias en las pérdidas que han de ser proporcionales a los respectivos créditos.

#### LA MASA DE LA QUIEBRA

Para fijar la cantidad global disponible con que ha de pagarse a los acreedores se constituye lo que se denomina "masa de la quiebra" en la que han de figurar todos los bienes y derechos propiedad del empresario quebrado, los cuales se convierten en dinero para poder pagar a los acreedores.

#### CONVENIO ENTRE EL QUEBRADO Y LOS ACREEDORES

En cualquier estado de la tramitación del juicio de quiebra, el empresario quebrado y sus acree-

dores podrán hacer los convenios que estimen oportunos, salvo que el Juez hubiera calificado la quiebra de fraudulenta o el empresario se hubiera fugado.

El convenio lo solicitará el empresario quebrado o los acreedores y ha de ser aprobado por la Junta General de acreedores por la mitad más uno de los votos de los asistentes que representen, al menos, los tres quintos del total de las deudas incluidas en la relación de acreedores.

Esta solución evita la liquidación de la empresa y en muchas ocasiones protege mejor los intereses de los acreedores imprimiendo rapidez al procedimiento de quiebra.

#### REHABILITACION DEL QUEBRADO

Se da sólo en los fortuitos y culpables, quedando excluidos los fraudulentos.

Los quebrados fortuitos podrán obtenerla justificando cumplidamente la realización del convenio o el pago de todas las deudas, en su defecto.

Los culpables deberán acreditar el pago íntegro de las deudas y haber cumplido la pena correccional que se les hubiere impuesto.

Con la rehabilitación cesan todas las restricciones motivadas por el estado anormal de quiebra.

Miquel Gost



Francesc Gost.

## «PNV, MAS CERCA DE ETA»

Hablar de Euskadi se ha convertido ya en punto de referencia obligado, si se pretende conocer con exactitud el pulso de este país, sacudido por problemas endémicos que obstaculizan una estabilidad tan precaria como deseada. El terrorismo vasco tiene bien acreditada su condición de elemento desestabilizador número uno, por su efecto sobre el resto de la sociedad, y su tratamiento, tan delicado como necesario, depende de muchos factores que deben confluír en un sólo objetivo: aniquilar a ETA.

Uno de estos factores, decisivo en la lucha contra el terrorismo, era la colaboración francesa en la información y control de los etarras en territorio galo. Tras unos titubeos e incluso actitudes francamente fasisaicas, las recientes deportaciones de activistas y refugiados vascos a países latinoamericanos parecen ser los primeros síntomas de la sensibilidad de un gobierno que, como el francés, se ha percatado de que el cáncer terrorista no entiende de fronteras, y que la inhibición hoy puede significar lamentos mañana. Las cumbres entre los ministros español y francés del Interior corroboran esta estrategia conjunta, que si no se dió en el pasado fue en parte por la ceguera o la hipocresía del inquilino del Eliseo. Hoy la situación es distinta.

Pero aún hay más. El otro gran tema que ha en-

frentado a españoles y franceses en el tema terrorista, el de las extradiciones, parece haber dado también un giro de ciento ochenta grados, Francia, orgullosa de su tradicional condición de "tierra de asilo", se había mantenido imperturbable en su negativa a extraditar a los refugiados vascos, solicitados por España. Era un asunto innegociable, tabú. Pero también en eso soplan nuevos aires en París. Por vez primera, el Tribunal de Pau ha aceptado la demanda de extradición del gobierno español aunque la decisión final, según las leyes galas, dependen del ejecutivo, quien en última instancia puede negarse a concederla. En cualquier caso, el tribunal ha dicho sí a la extradición. Es todo un síntoma.

Las reacciones en el País Vasco han sido instantáneas, condenando la decisión del Tribunal de Pau. Algunas, como las de Herri Batasuna y las coordinadoras Abertzales, eran lógicas y ya suenan a hueco. Pero las que han conmocionado a la clase política han sido las del PNV, en unos términos que poco faltan para ser semejantes a las tesis de los "batasuneros", que es como decir, las tesis de ETA. El radicalismo peneuvista ha causado sorpresa incluso en sus mismas bases, que contemplan con asombro la indefinición y la ambigüedad que sus dirigentes han imprimido al partido. Hoy ya nadie sabe a qué juegan

los herederos de Sabino Arana.

No nos engañemos. El PNV nunca ha aceptado con claridad el juego constitucional, y su toma y daca con las instituciones que ellos llaman significativamente "españolas" es un síntoma claro de que juegan con dos barajas y ambas están marcadas. El partido nacionalista vasco no ha hecho sino mercadear sus poderes a cambio de no propugnar la violencia. ETA asesina y extorsiona, y sus crímenes no dan lugar a dudas. Los líderes nacionalistas callan y otorgan, pero no por ello dejan de ser menos peligrosos.

Hay, no obstante, quien afirma que tal actitud es fruto de una sorda lucha por el poder, en el seno del PNV, entre las posiciones defendidas por Arzallus y Garaicoetxea, enfrentadas entre sí, y que llevan al actual "lendakari" a realizar un "salto adelante" en la cuestión independentista, con el fin de evitar el ascenso de las tesis más radicales del ex-presidente del Euskadi Buru Batzar, Xavier Arzallus. Es posible. Pero sea por convicciones ideológicas o por intereses partidistas, la actitud peneuvista puede torpedear cualquier iniciativa que pretenda pacificar Euskadi sin pagar el precio que los nacionalistas exigen. Las metralleras de ETA destruyen Euskadi. Las hipocresías del PNV hacen casi imposible su reconstrucción.

# Sa Pobla

ESPORTS

**Pasó el Torneo de la Agricultura**

## EL MALLORCA, JUSTO VENCEDOR

El Real Mallorca se alzó claro y brillante vencedor del "XII Torneo de la Agricultura" disputado por el sistema triangular los pasados días 3, 4 y 5 de los corrientes en el campo de fútbol del Polideportivo Municipal entre el Mallorca, propiamente dicho, Manacor y Poblense.

**MALLORCA, 2 —  
MANACOR, 2**

En el partido inaugural que enfrentaba al Mallorca y el Manacor el resultado fué de empate a dos tantos, resultando un encuentro bastante interesante y entretenido, especialmente los primeros cuarenta y cinco minutos. Se adelantó el Mallorca en el marcador a los 9 minu-



*Mallorca, siempre sorprendente para bien o para mal*



*Se los comían. El Poblense, impotente*

tos de juego por mediación de Delgado, pero tres minutos más tarde igualaría el Manacor por mediación de Torreblanca para adelantarse a los mallorquinistas en el minuto 19 con precioso gol de Ramos, estableciendo tres minutos más tarde la igualdad definitiva para su equipo el mallorquinista Juani al transformar un penalty.

En este encuentro sorprendió gratamente el Manacor con un juego rápido, efectivo y conjuntado, tuteando a un Mallorca desconcertado en defensa, lento en el centro del campo y con escasa efectividad ofensiva.

Después del descanso acusó el Manacor su desgaste físico, pero pese al insistente dominio territorial de los mallorquinistas

# Sa Pobla

**ESPORTS**

no pudieron romper la férrea muralla rojiblanca, finalizando el partido con ese valioso empate, a todas luces justo, conseguido por el conjunto que dirige Juan Company.

**POBLENSE, 2 —  
MANACOR, 2**

Arriesgó mucho Antonio Oviedo alineando frente al Manacor a un equipo un tanto circunstancial en el que se notó a faltar la experiencia de la mayoría de hombres que la pasada temporada conformaban el esquema del equipo titular. No obstante el entusiasmo desplegado por todos los que vistieron la camiseta blaugrana, proporcionó verdadera emoción al encuentro que al final terminó en tablas, si bien la incertidumbre del resultado fuera la nota predominante, ya que mientras el Poblense dispuso de claras oportunidades para tomar ventaja en el marcador, también el Manacor, en las postrimerías del encuentro pudo deshacer la igualada.

Antes de que se cumpliera el primer minuto de juego se adelantó el Mana-



*El Manacor también nos plantó cara*

cor con gol de Varela al cabecear un saque de esquina ante la pasividad de la defensa local. Igualó Carlos en el minuto 33 con precioso gol, mientras Loren en el minuto 35 del segundo tiempo establecía 1-2, para que dos minutos más tarde Cantallops estableciera el resultado definitivo.

**POBLENSE, 0 —  
MALLORCA, 4**

El "plato fuerte" del

torneo no respondió a la expectación despertada, pues el Mallorca encarriló pronto su triunfo con gol de Juani en el min. 12 al transformar un absurdo penalty señalado por el que fué principal protagonista del encuentro, el colegiado Pascual Segura. Tres minutos después Modesto volvería a marcar a puerta vacía resolviendo un desconcertante barullo ante el marco local para que en el minuto 18

Delgado fusilara el 0-3, ante un total desconcierto del conjunto de Antonio Oviedo que no tuvo tiempo de reaccionar ante la avalancha goleadora de un Mallorca que pese a jugar en inferioridad numérica desde el minuto 2 por expulsión de Damián Amer, fué superior física, táctica y técnicamente.

La capacidad resolutiva del Mallorca hizo que en tan solo seis minutos la victoria a su favor quedara prácticamente sentenciada y pese a que el Poblense buscó con más voluntad que fortuna acortar distancias en el marcador, a cuatro minutos del final encajó el cuarto y definitivo gol que lograron el alimón Pons y Bonet.

Pese a los defectos propios de la pretemporada acusados por cada uno de los equipos participantes, el torneo resultó interesante y bastante más igualado que en anteriores ediciones.

Al final, como queda dicho, se adjudicó el trofeo de campeón, donado por el Ayuntamiento de Sa Pobla el Real Mallorca que conquistó 3 de los 4 puntos en disputa. El Manacor quedó clasificado en segundo lugar con 2 puntos y el Poblense en tercer y último puesto con tan solo un punto. Fueron máximos goleadores del torneo los mallorquinistas Delgado y Juani con dos goles cada uno y Zubeldía el portero menos goleado con ningún gol encajado.



*Así empezó la debacle*

Joan Payeras Llull  
Fotos: Cervera y Pep Vicens

## FUERON ENTREGADOS LOS TROFEOS DEL «V TORNEO DE FUTBITO SAN JAIME 84»



Transportes Payeras. No bastó la calidad y la juventud

El pasado viernes día 10 de los corrientes tuvo lugar el acto de entrega de los trofeos del «V Torneo de Futbito San Jaime-84», organizado por la Peña Artística y patrocinado por el Ayuntamiento de Sa Pobra.

El acto, al que asistieron gran número de participantes e invitados, tuvo lugar en el salón Ca'n Quik y estuvo presidido por un sano ambiente de camaradería y la alegría y deportividad fueron las notas predominantes a lo largo de la velada.

Después de la cena, se procedió a la entrega de los trofeos a la participación y después a los equipos

que disputaron la fase final. Como se recordará, TRAU fue el brillante campeón del torneo, seguido en segundo lugar por DEPORTES SERRA FEBRER, ELECTRICA MAYOR como tercer clasificado y CAP en cuarta posición. Asimismo el equipo CARRERDES MOLI recibió el trofeo a la deportividad, PABLO SIMO (Trau) al de máximo goleador, RENAULT se adjudicó el trofeo como equipo menos goleado y GABRIEL MORANTA (Argos Massó) fue distinguido como jugador más regular del torneo.

Joan Payeras  
Foto Pau

# LLEGIU Sa Pobra

### Aunque sin convencer

## EL POBLENSE, VENCEDOR DEL «TORNEO SANT SALVADOR DE ARTA»

El Poblense se alzó vencedor del «Torneo Sant Salvador» de Artá disputado en el campo de «Ses Pesqueres» entre el titular del terreno de juego, el Escolar y el Poblense.

En el primer encuentro lo de Sa Pobra, con un equipo plagado de suplentes, se impusieron ampliamente al Escolar por nueve tantos a uno, mientras que en partido disputado el pasado sábado frente al Artá sólo lograron una victoria mínima por un gol a cero, marcado por Obrador en el último tercio de la segunda mitad.

Pese a este triunfo no

convenció el equipo de Antonio Oviedo que en esta ocasión alineó prácticamente a los hombres que forzosamente parece han de conformar el equipo titular. Si bien quedó patente la superioridad técnica del cuadro «pobler» ante el tercerdivisionario Artá, la verdad es que el Poblense anduvo falto de ideas, escasamente resolutivo ante el marco y tácticamente desconcertado; defectos que exasperaron a sus seguidores y que empiezan a sembrar la preocupación y el desánimo entre la afición.

J.P. LI

# AUTOSERVICIO ANTONIA

## COMESTIBLES, PESCADO Y CARNES FRESCAS

Calle San Jaime núm. 13 - Tel. 54 11 69

## REAPERTURA CA'N REBASSA

Calle Plaza, 147

Tel. 54 09 52



Jesús Marco

## Miguel Ferrer

# EL AYUNTAMIENTO APOYA

Miguel Ferrer Estrany, es el nuevo delegado del club Bar s'Estel, para la próxima temporada que ya comienza a perfilarse, y que será difícil para todos, y mucho más para el Bar s'Estel, pues todos los equipos lo tendrán como el contrario más fácil, por ser los colistas de la temporada anterior.

Tuvo ocasión de preguntar sobre algunos temas, a Miguel Ferrer sobre lo siguiente:

-¿Qué ambición, es la más deseada, para la próxima temporada por vuestro club?

-La mayor es no volver a ser colistas.

-¿Qué jugadores compondrán la plantilla?

-Como mejor jugador tendremos a Miguel Serra, seguido de Emilio García, Juan Socías, José Gost, yo y algún otro jugador que no sabemos todavía.

-¿Hay en vuestro club, verdaderas ilusiones de cara a la próxima temporada?

-Sí, muchas. Tantas que de momento tenemos un día fijo a la semana para entrenar, y antes de un mes de empezar la temporada, será obligatorio entrenar dos días a la semana, y los que deseen

podrán hacerlo tres, pero, quien no entrene los días obligatorios, no podrá jugar en el siguiente encuentro.

-¿Para cuándo será el tercer Torneo S'Estel de tenis de mesa?

-Aproximadamente sobre el próximo mes de Marzo, y en homenaje al anterior delegado y fundador del Club: Pedro Barceló, y en agradecimiento a su buena labor, que de momento, se vio truncada hace cinco meses, por un grave accidente de circulación, que gracias a Dios no le ha costado la vida, y que todos deseamos su pronta recuperación y vuelta al club que nos es muy necesaria, como jugador y como persona.

-¿Cuál es tu opinión sobre la afición a este deporte en Sa Pobla?

-Hay una gran afición y un Ayuntamiento que nos ha apoyado, que todos le estamos muy agradecidos, a pesar de que nuestro club tuvo una pequeña discrepancia, en relación a la subvención recibida, que fue menos de lo que habría hecho saber en un principio.

-¿Qué te parece la organización de nuestra Fe-



Falta información federativa

deración Balear?

-Falta que nos informen sobre materia económica, para saber cómo entra y como se va el dinero y referente a lo deportivo, falta una cara nueva con muchas ilusiones e ideas nuevas que aumente el número de clubs en Mallorca.

-¿Aspirais en tu club, a llegar a ser de los cuatro mejores de Mallorca?

-Ganas no faltan, y aunque es muy difícil, con mucho tesón y voluntad, creo que podemos llegar.

-¿Si volveis a quedar colistas, consideras que tu club habrá fracasado?

-No. Porque querrá decir que los demás clubs también se habrán superado, y que por lógica si-

guen siendo mejores que nosotros, y porque quien hace todo lo que puede, no está obligado a hacer más, y nosotros estamos seguros de luchar lo indecible por superar la temporada anterior.

-¿Por último, qué te gustaría decir?

-Que deseo que todo nos marche mejor que la edición anterior, que el equipo se mantenga conjuntado hasta el final, que no tengamos ninguna baja como ocurrió en la temporada anterior, que la ilusión la mantengamos hasta el final, a pesar de los resultados adversos y agradecer la gran ayuda que nos ofrece Gabriel Crespí (dueño del Bar s'Estel) en pro de nuestro Club.



C/ M. Green, 31 - SA POBLA.

**CLUB DE VIDEO VHS - BETA 2000**

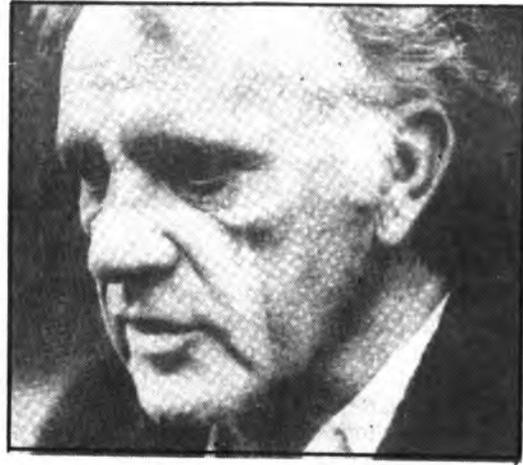
ELECTRODOMESTICOS, LISTA DE BODAS, OBJETO REGALO,  
TELEVISORES, VIDEOS Y ALTA FIDELIDAD.

## RICHARD BURTON: ADIOS A UN MITO

Murió de repente, inesperadamente, cuando parecía haber encontrado por fin la paz. Un final acorde con una vida que fue cualquier cosa menos rutinaria. Burton, el descendiente de mineros galeses que se consagró interpretando a Shakespeare en los escenarios británicos. El galán que cautivó a América con esa sonrisa, entre dura y desamparada, que reflejó siempre una profunda angustia cuyas auténticas razones posiblemente nunca se sabrán. El hombre que conoció a una mujer, Liz Taylor, por la cual hizo locuras y estuvo a pun-

to de autodestruirse, con la mortífera ayuda del alcohol, su único amigo durante mucho tiempo. Todo eso era Burton el actor que hace unos días bajó el telón de su vida en una preciosa y tranquila mansión suiza, junto al lago de Ginebra.

Laurence Olivier, otro de los grandes "monstruos" que ha dado el teatro británico, ha sentenciado que la muerte de Burton es la pérdida de un genio del arte de la interpretación. Películas como "la noche de la iguana", "¿Quién teme a Virginia Wolf?", "Cleopatra" o "Equus", entre otras muchas, nos dan la



Interpretó a Shakespeare como nadie

talla de un actor sólido, curtido en el duro aprendizaje de las tablas, y cuya grandeza en el cine y teatro sólo fue superado por el escándalo que siempre salpicó su vida privada. Sus relaciones con Liz Taylor, con quien estuvo casado en dos ocasiones, desembocaron casi siempre en disputas sonadísimas, borracheras espectaculares seguidas de no menos espectaculares reconciliaciones, en las cuales llovían diamantes y joyas de valor incalculable como prueba de amor. Interpretaron su propia vida en filmes como "¿Quién teme a Virginia Wolf?", en una prodigiosa demostración de que la frontera entre lo real y lo ficticio es, en ocasiones, realmente imperceptible. Ahora eso ya no cuenta, porque lo que importa, lo que quedará de ese descendiente de mineros galeses, que un día se llamó artísticamente Richard Burton, son el recuerdo de sus interpretaciones teatrales para los que tuvieron la fortuna de poder presenciarlas, y, para el resto de los mortales, la satisfacción de poder ver de tarde en tarde, esos auténticos notarios de su gloria que son sus películas.

### HITHOOK Y BROADWAY; EN TVE

Parece que TVE basa toda su actividad en la programación cinematográfica, que, según se desprende de las últimas encuestas,

es la que se lleva la palma en cuanto a la aprobación popular. En estos meses veraniegos, y como muestra de que el cine es el plato fuerte de la pequeña pantalla, TVE ha decidido alegrarnos la vida programando dos ciclos de indudable valor para todo aficionados al celuloide. Los jueves por la noche podemos deleitarnos con las películas de la primera época de Hitschcock, la conocida como "etapa inglesa", y en la que "El mago del suspense" ya ofrece indicios aislados de lo que en el futuro le configurarán como uno de los grandes creadores del cine. "Sabotaje" o "39 escalones" son algunos de los filmes más representativos de esa etapa de tanteo, que culminará en el esplendor que, en las décadas siguientes, conocerá su cine, realizado ya en estudios norteamericanos.

También con genuino sabor yanqui aparece en TVE el otro ciclo programado, el dedicado al cine musical, un género que ha dado al cine auténticas obras maestras y que de la mano de Fred Astaire, Gene Kelly, Cyd Charisse, Ginger Rogers, Eleanor Powell y tantos otros, entusiasmaron al mundo con una magnética simbiosis de música y baile. TVE le debía al cine musical ese ciclo, como obligado homenaje a un género que durante muchos años ocupó el trono del Séptimo Arte.

Francesc Gost

## DEFENDER LOS DERECHOS HUMANOS Y LA LIBERTAD, CUESTA MUCHO

Hazte socio de la libertad

¿Te asocias a la lucha

contra la tortura?

Nombre .....  
Dirección .....

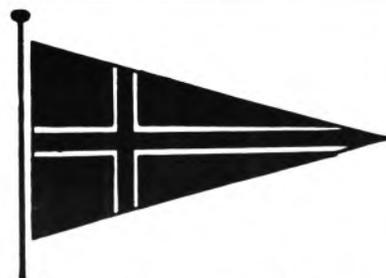
desea recibir información para asociarse a la sección mallorquina de Amnistía Internacional.

(Envíese a San Miguel, 26, oficina B, de Palma de Mallorca).

**AMNESTY INTERNATIONAL**

RESTAURANTE

# Club Náutico



Especialidad en: CALDERETA DE LANGOSTA, PESCADOS - MARISCOS y FLAMBES

Dirección: JUAN y ANNE

Muelle Viejo s/n - Tels. 53 16 48 - 53 10 10 - Pto. Pollensa (Mallorca)

## ABONOS

PRODUCTOS AGRICOLAS



## J. MASCARO

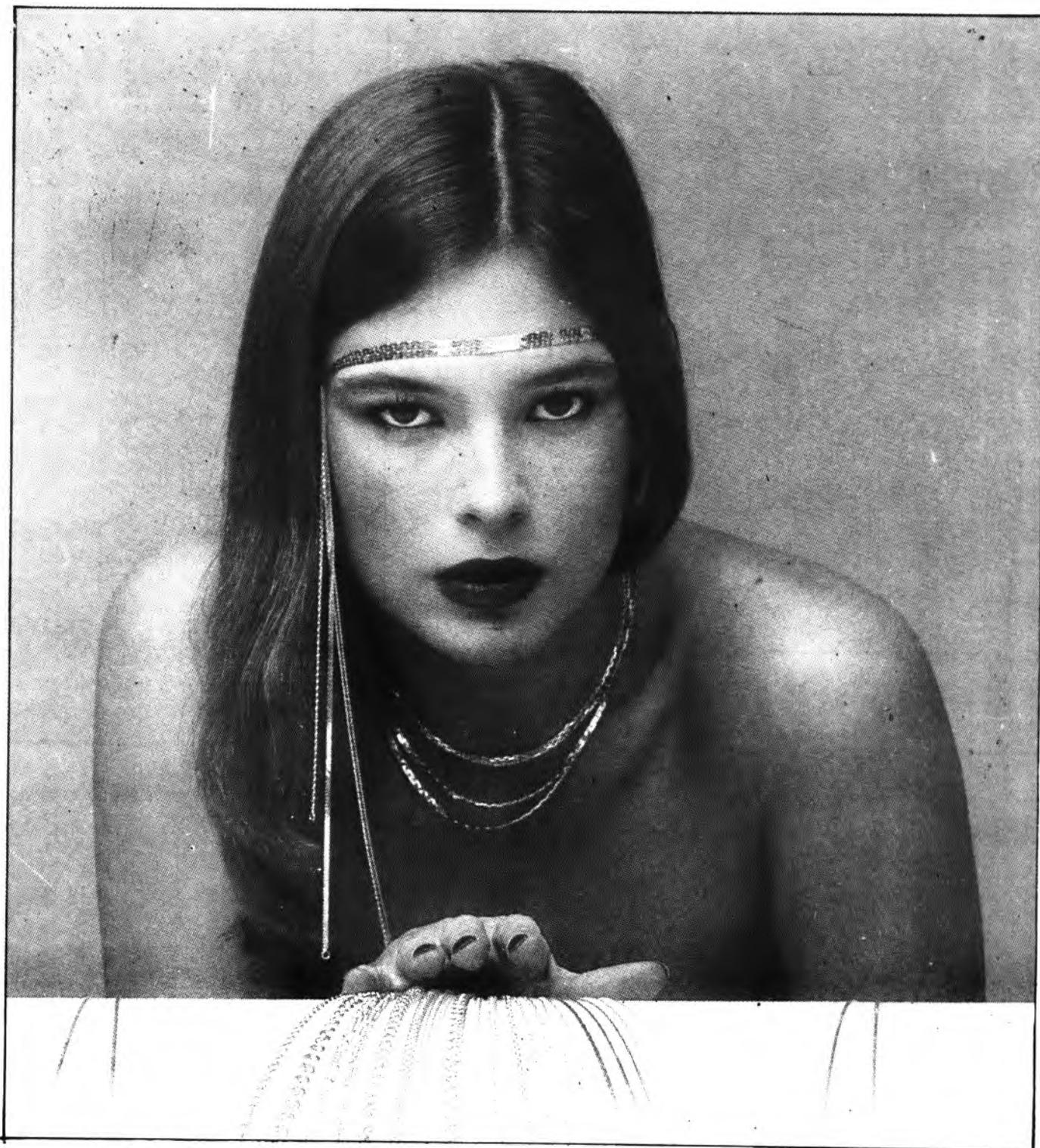
Carretera Llubí - Km. 2  
Lluch, 117 - Tel. 54 06 53

SA POBLA ( MALLORCA)

*Un sol  
fi:  
Mallorca.*



CONSELL  
INSULAR  
DE MALLORCA



**JOIERIA - RELLOTGERIA - ARGENTERIA**

**FILL D'EN JAUME SEGURA**

**ON LA QUALITAT TE SOLERA DE TRES GENERACIONS**

**SOM DE SA POBLA**

**ESTAM A SA POBLA**

**Plaza Constitució, 12 - Tel. 54 00 97**